**ຂໍ້ມູນເຊື້ອຊາດ ແລະ ຊົນເຜົ່າ**

ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນສະຫຼຸບຫຍໍ້ຂອງການປ່ຽນແປງທີ່ເປັນໄປໄດ້. ທ່ານສາມາດແນະນໍາການປ່ຽນແປງອື່ນໆ ທີ່ເປັນໄປໄດ້.

1. ຄວນແຍກຄຳຖາມກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ ແລະ ເຊື້ອຊາດ ເພື່ອໃຫ້ບຸກຄົນສາມາດລະບຸຕົ້ນກຳເນີດພາສາລາຕິນ, ຮີສະປານິດ ຫຼື ແອສປາໂຍນຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້**,** ເຊັ່ນດຽວກັນກັບເຊື້ອຊາດ ແລະ ຊົນເຜົ່າຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ?
	1. ຄວນຖາມວ່າຊາວລາຕິນວ່າເປັນ Latino, Latina, ແລະ/ຫຼື Latinx ບໍ?
	2. ຄວນຖາມຄໍາຖາມກ່ຽວກັບເຊື້ອຊາດ, ຊາດກຳເນີດ, ເຊື້ອສາຍ, ຫຼື ບາງຄໍາສັບອື່ນບໍ?
2. ບຸກຄົນຄວນມີທາງເລືອກທີ່ຈະເລືອກເອົາຫຼາຍກວ່າຫນຶ່ງເຊື້ອຊາດບໍ?
3. ຄວນຂະຫຍາຍປະເພດເຊື້ອຊາດໃຫ້ຮວມເຖິງ**ອາເມລິກາອິນເດຍ ຫຼື ຄົນພື້ນເມືອງອາລາສະກາ** ແລະ **ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຊາວຮາວາຍພື້ນເມືອງ** ເປັນກຸ່ມທີ່ເປັນເອກະລັກບໍ?
	1. ປະເພດເຊື້ອຊາດທີ່ມີຢູ່ແລ້ວທີ່ໃຊ້ແມ່ນ: **ຄົນອາຊີ, ຄົນຜິວດໍາ ຫຼື ອາຟຣິກາອາເມລິກາ, ຄົນຜິວຂາວ** ແລະ **ເຊື້ອຊາດອື່ນທີ່ບໍ່ມີລາຍຊື່.**
4. ຄວນມີການອັບເດດແນວໃດກ່ຽວກັບການແບ່ງກຸ່ມເຊື້້ອຊາດບາງກຸ່ມບໍ? ຕົວຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້:

ຫມາຍເຫດ: ຕາເວັນອອກກາງ ແລະ ກູມາເນຍ ໃນປັດຈຸບັນແມ່ນລວມຢູ່ໃນໝວດໝູ່ "ອາຊີ".

* 1. ຕາເວັນອອກກາງສາມາດລວມຢູ່ໃນ "ຊາວຜິວຂາວ";
	2. ກູມາເນຍ ອາດຈະລວມຢູ່ໃນ "ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຊາວພື້ນເມືອງຮາວາຍ".
	3. ຄວນມີໝວດໝູ່ໃໝ່ສໍາລັບກຸ່ມອື່ນໆ ເຊັ່ນກຸ່ມໃຫມ່ເປັນ "ຕາເວັນອອກກາງ ແລະ ອາຟຣິກາເຫນືອ" ບໍ?
1. ຄວນມີພາກຂຽນເຂົ້າສໍາລັບທຸກໆ "ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ" ທາງເລືອກເພື່ອໃຫ້ຄົນໄດ້ເລືອກກຸ່ມໃດໜຶ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າລະບຸວ່າເປັນບໍ?
2. ຄໍານິຍາມເຫຼົ່ານີ້ເຫມາະສົມສໍາລັບ "ເຊື້ອຊາດ" ແລະ "ຊົນເຜົ່າ" ບໍ?
	1. "ຊົນເຜົ່າ" ແມ່ນຄໍາທີ່ໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍກຸ່ມຍ່ອຍຂອງປະຊາກອນທີ່ມີຄຸນລັກສະນະເຊັ່ນ: ພາສາ, ຄຸນຄ່າ, ຮູບແບບພຶດຕິກໍາ, ປະຫວັດສາດ ແລະ ພື້ນຖານພູມສັນຖານຂອງບັນພະບຸລຸດ.
	2. “ເຊື້ອຊາດ” ແມ່ນໂຄງສ້າງສັງຄົມທີ່ຈັດກຸ່ມຄົນອອກເປັນກຸ່ມທີ່ແຕກຕ່າງກັນໂດຍອີງໃສ່ລັກສະນະຕ່າງໆເຊັ່ນ: ລັກສະນະທາງດ້ານຮ່າງກາຍ (ໂດຍສະເພາະສີຜິວ), ຄວາມກ່ຽວຂ້ອງຂອງວັດທະນະທໍາ, ປະຫວັດສາດວັດທະນະທໍາ, ການຈັດປະເພດຊົນເຜົ່າ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມໃນເວລາໃດຫນຶ່ງ. ເຊື້ອຊາດບໍ່ຂື້ນຢູ່ກັບຊົນເຜົ່າ ຫຼື ສະຖານທີ່ຕັ້ງພູມສັນຖານ ແລະ ອາດຈະບໍ່ສອດຄ່ອງກັບລັກສະນະສ່ວນຕົວສະເໝີໄປ.
3. ຊົນເຜົ່າມັກຈະຖືກລະບຸວ່າເປັນປະເທດ. ພາຍໃນປະເທດໃດໜຶ່ງ, ອາດມີຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງຊົນເຜົ່າ. ຂໍ້ມູນຊົນເຜົ່າຄວນຖືກເກັບກໍາແຕກຕ່າງກັນບໍ?

**ຄຳຖາມເຊື້ອຊາດ ແລະ ຊົນເຜົ່າໃໝ່ທີ່ເປັນໄປໄດ້**

**ຕົ້ນກໍາເນີດຂອງ ຮີດສະປານິດ, ລາຕິນ ຫຼື ແອສປາໂຍນ**

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 1. ທ່ານຄິດວ່າຕົນເອງເປັນຊາວຮີກສະປານິດ, ລາຕິນ ຫຼື ແອສປາໂຍນແມ່ນບໍ? |
| ❑ ແມ່ນ |
| ❑ ບໍ່ແມ່ນ (ແລ້ວຂ້າມໄປຫາຄຳຖາມທີ 3) |

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 2. ຖ້າທ່ານຕອບວ່າ “ແມ່ນ” ຕໍ່ຄຳຖາມທີ 1, ພາສາດັ່ງເດີມຂອງທ່ານແມ່ນພາສາຫຍັງ ຮິກສະເປນນິກ, ລາຕິນ ຫຼື ແອສປາໂຍນ? ໝາຍທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວສືບຕໍ່ໄປຫາຄຳຖາມທີ 4.❑ ຄົນເມັກຊິກໂກ, ເມັກຊິກໂກອາເມລິກາ ຫຼື ຊິກາໂນ (a)❑ ຄົນອາຟະໂຣລາຕິນ (a)❑ ຄົນອາກຊັງຕິນ❑ ຄົນເບລິຊຽນ❑ ຄົນບໍລິເວຍ❑ ຄົນບຣາຊິວ❑ ຄົນຄາຣີບຽນ ຮີດສະປານິກ❑ ຄົນຊີລີ❑ ຄົນໂຄໂລມເບຍ ❑ ຄົນໂຄສະຕາ ຣິກາ ❑ ຄົນກຸຍບາ ❑ ຄົນໂດມິນິກາ❑ ຄົນເອກົວດໍ❑ ຄົນແອສປາໂຍນເອີຣົບ (ຈາກປະເທດເອສະປາຍ)❑ ຄົນກົວເຕມາລາ❑ ຄົາໄກຢາ❑ ຄົນຮອນດູຣັດ❑ ຄົນນີກາລາກົວ❑ ຄົນປານາມາ ❑ ຄົນປາຣາກວຍ❑ ຄົນເປຣູ❑ ຕົນປຸຍໂຕ ຣີໂກ ❑ ຄົນຊາວາໂດ❑ ຄົນສຸຣິນາມ❑ ຄົນເວນເນຊູເອລາ ❑ ຄົນອູລູກວຍ❑ ຄົນລາຕິນອື່ນ, ຮີສປານິດ ຫຼື ແອສປາໂຍນ ຕົ້ນກຳເນີດທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸຂ້າງເທິງ (ໃຫ້ບອກ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) |

**ເຊື້ອຊາດ**

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 3. ຖ້າທ່ານຕອບ “ບໍ່ແມ່ນ” ຕໍ່ຄຳຖາມທີ 1 ທ່ານຈະອະທິບາຍຕົນເອງແນວໃດດີທີ່ສຸດ? ໝາຍທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແລ້ວສືບຕໍ່ໄປຫາຄຳຖາມທີ 4.❑ ຄົນຜິວຂາວ❑ ຄົນຜິວດຳ ❑ ຄົນເອເຊຍ ❑ ຊາວຕາເວັນອອກກາງ ຫຼື ອາຟຣິກາເໜືອ❑ ຊາວອາເມລິກາອິນເດຍ ຫຼື ຄົນພື້ນເມືອງອາລັດສະກາ ❑ ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຊາວພື້ນເມືອງຮາວາຍ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) |

|  |
| --- |
| ຄໍາ​ຖາມ​ທີ 4. ກຸ່ມໃດທີ່ອະທິບາຍທ່ານໄດ້ດີທີ່ສຸດ? ໝາຍໃສ່ທັງໝົດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.*ຄົນຜິວຂາວ:* ❑ ຄົນອາເມລິກາ ❑ ຄົນບຸນກາລີ ❑ ຄົນເຊັກ ❑ ຄົນແດນມາກ ❑ ຄົນດັກ (ເຢຍລະມັນ) ❑ ຄົນອັງກິດ ❑ ຄົນຝຣັ່ງ ❑ ຄົນເຢຍລະມັນ ❑ ຄົນກຣິກ ❑ ຄົນຮົງກາລີ ❑ ຄົນອິສແລນ ❑ ຄົນອີຕາລີ ❑ ຄົນໂປໂລຍ ❑ ຄົນປ໋ອກຕຸຍກັນ ❑ ຄົນໂຣມາເນຍ ❑ ຄົນຣັດເຊຍ ❑ ຄົນສະກ໋ອກແລນ ❑ ຄົນເຊີເບຍ ❑ ຄົນສະວິດເດນ ❑ ຄົນອູແກຣນ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)*ຄົນຜິວດຳ:* ❑ ຄົນອາຟຣິກກາອາເມລິກາ ❑ ຄົນເອທິໂອເປຍ ❑ ຄົນເຮຕິ ❑ ຄົນຈາໄມກາ ❑ ຄົນເຄນຢາ ❑ ຄົນໄນເຈີເລຍ ❑ ຄົນເຊເນເກົ່າ ❑ ຄົນເຊລາລີໂອນ ❑ ຄົນຊູມາເລຍ ❑ ຄົນອາຟຣິກກາໃຕ້ ❑ ຄົນອູກັນດາ ❑ ຄົນອີນເດຍຕາເວັນຕົກ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)*ຄົນອາຊີ:* ❑ ຄົນອັຟການິກສະຖານ ❑ ຄົນອາຊີອີນເດຍ ❑ ຄົນບັງກາລາເທດ ❑ ຄົນກຳປູເຈຍ ❑ ຄົນຈີນ ❑ ຄົນຟີລິບປິ່ນ ❑ ຄົນມົ້ງ ❑ ຄົນອີນເດຍ ❑ ຄົນອີນໂດເນເຊຍ ❑ ຄົນຍີ່ປຸ່ນ ❑ ຄົນເກົາຫຼີ ❑ ຄົນລາວ ❑ ຄົນມາເລເຊຍ ❑ ຄົນມ້ຽນ ❑ ຄົນເນປານ ❑ ຄົນປາກິສະຖານ ❑ ຄົນສີລັງກາ ❑ ຄົນໄຕຫວັນ ❑ ຄົນໄທ ❑ ຄົນຫວຽດນາມ ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)*ຕາເວັນອອກກາງ ຫຼື ອາຟຣິກາເໜືອ:*❑ ຄົນແອວເຈີເລຍ ❑ ຄົນເອຢິບ ❑ ຄົນອີມີຕາຕິ ❑ ຄົນອີລັນ ❑ ຄົນອີລັດ ❑ ຄົນອິດສະລາແອວ ❑ ຄົນເລບານອນ ❑ ຄົນໂມໂລໂກ ❑ ຄົນປາເລັສະໄຕ ❑ ຄົນກາຕ່າ ❑ ຄົນສະອຸ ❑ ຄົນຊີເລຍ ❑ ຄົນຕູເນເຊຍ ❑ ຄົນເຢເມນ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)*ອາເມລິກາອິນເດຍ ຫຼື ເຊື້ອສາຍຊາວອາລັສກາ:*❑ ຄົນພື້ນເມືອງອາລັດສະກາ ❑ ຄົນອາປາເຊ ❑ ຄົນອາເຕັກ ❑ ຄົນຕີນດຳ ❑ ຄົນກາຮູລາ ❑ ຄົນອາເມລິກາອີນເດຍຍກາງ ❑ ຄົນເຊີໂລກີ ❑ ຄົນໂຊເຕົາ ❑ ຄົນຈັດຈັນ ❑ ຄົນຈູມາມີຊັນ ❑ ຄົນກູເປ ❑ ຄົນເດຍກູໂນມີຊັນ ❑ ຄົນລິເປ ❑ ຄົນກຸຍ ❑ ຄົນກູເມຢາ ❑ ຄົນກາຣັດ ❑ ຄົນເລຊູໂນມີຊັນ ❑ ຄົນໄມດູ ❑ ຄົນມາຢາ ❑ ຄົນເມວັກ ❑ ຄົນເມຈູບປາ ❑ ຄົນມິສເຕັກໂກ ❑ ຄົນເມັດຊິດໂກ ອາເມລິກາອີນເດຍ ❑ ຄົນມີຊັນ, ອື່ນໆ ❑ ຄົນໂມໂນ ❑ ຄົນໂນລັດ ❑ ຄົນນາວາໂຈ ❑ ຄົນປຸຍເຕ ❑ ຄົນໂປໂມ ❑ ຄົນໂຊຮອນ ❑ ຄົນຊີອຸດ ❑ ຄົນເຕຈອນ ❑ ຄົນຕີບີຊາໂຊຮອນ ❑ ຄົນຕຣິກ ❑ ຄົນຕູເລີລີເວີ ❑ ຄົນວີນຕັນ ❑ ຄົນຫວີໂຢກ ❑ ຄົນຢູຮາວີຕຳ ❑ ຄົນຢູຣອກ ❑ ຄົນເຊໂກເຕັກໂປ❑ ຊົນເຜົ່າ ຫຼື ຊາດອື່ນ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)*ຄົນເກາະປາຊີຟິກ ຫຼື ຄົນພື້ນເມືອງຮາວາຍ*❑ ຄົນຈາໂມໂຣ ❑ ຄົນຟີຈີ ❑ ຄົນກວານ ❑ ຄົນມູຣິ ❑ ຄົນພື້ນເມືອງຮາວາຍ ❑ ຄົນໂພລີເນຊຽນ ❑ ຄົນຊາມູອັນ ❑ ຄົນຕອນກັນ ❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)*ອື່ນໆ:*❑ ກຸ່ມອື່ນທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງ (ລະບຸ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) |